

LO SPASSATIEMPO

VIERZE E PROSE

FATTE PE TUTTO L' ITALIA
 Pe n' anno L. 3 — Se misc 1,75
 No numero scuzzo, C. 20
 Chi pava L. 6,50 ave tutte li numme-
 re de lo primmo e seconno anno.

NOVE E BECCNIE

DE LUIGI CHIURAZZI E D'AUTRE

L'associazione se fanno a Napole, a lo Llario de le Pigne, mo, Chiazza Cavour 47.
 Lettere, vaglie, manoscritte, tutte ntestate e affrancate a lo direttore L. Chiurazzi.

Napole 7 Maggio 1876



LA SERVA

Chi vo de sti tieppe trovare marito
 Nce vonno recchezze pe fare la dota;
 Li sorde, li sorde, te cerca lo zito
 Pecchè co la mbrumma se lava ogne lota.
 Ma Ntuono no juorno dicette a Rosella:
 Se dota non tiene no mporta; si bella.
 Si tu non t'annieje co mme a fal'ammore,
 Ncoscienza te juro donarte lo core.
 lo comme a na scema me fece mballa,
 E chillo m'à fattò na gran canetà!

STORIA DE NAPOLE (61)

SPALFECCATA A LO VASCIO PUPOLO
 DA LUIGI CHIURAZZI

(Vide lo nummero passato)

D. E dette la costetuzzone Ferdinando?
 R. Lo juorno 13 dette lo juramiento de la co-
 stetuzzone dinto a lo palazzo sujo nnante a tutte
 li menistro e li generale sujoje. Dato la costetu-
 zione accommenzajeno ad appiccecarese tutte li
 partite Giacobine e santa fediste, Murattiste e Bor-
 boniche, Cravonare e Caudarare, dannone l'anema
 de li mazzate, pecchè chi voleva na cosa e chi n'au-
 tra; ma lo partito de li cravonare era chiù

Che sciorta che tengo, ma è propeta brutta!
 Me va sempe contro pe farne patè.
 A fiorza si a fiorza me vole destrutta;
 Armeno vorria sapè lo pecchè?
 Non songo na bella, nè chiena de guaje;
 Le flemmene, puro, lo ssaccio, so assaje:
 Ma certo nce stanno le brutte e sguate
 Che senz' avè dota se so mmaretate.
 A mme a fa la serva me steva aspettà,
 E manco miez' ommo non pozzo trovà.
 Servire sta casa chi po sopportare?
 Se jette lo sango de notte e de juorno!
 Se lava, se stira, s' à da cucenare,
 E doppo te siente: Ch'aje fatto? no cuorno!
 Ah, Ntuono, addò staje? Non farne patire;
 Ritorna a Rosella non farla servire.
 Lo ssaccio, lo ssaccio pecchè te nne jste.
 Ma tu mme cercaste l'ammore, e l'aviste.
 Pecchè mo, n'afamone, me faje spantecà?
 Ritorna da Rosa ca pace, vo fa!

LUIGI CHIURAZZI

CALANNARIO

NZERTATO A SMORFIA

PE TUTTE LE STRAZZIUNE DE LL' ANNO 1876

SAPATO 13 MAGGIO

A li quatto de Maggio oh! che revuoto
 De carrette, de ciucce e de vastase!
 Le cchiazze e li quartiere stanno mmoto,
 Un' esce da no quario, e n'auto trase.
 Lo pesonante nuovo quoto quoto
 Li nummere mmarrate de le case!
 Po nce annisce la spesa, e a terno sicco
 Nce joca cinco franche, e sse fa ricco. G. G.

forte e pe segnale portavano a lo pietto na croce
 e no pugnale pe d' uno. Fuje accio lo direttore
 de polesia Giampietro dinto a la casa soja a Mer-
 gellina: (doppo la rivoluzione se facette la causa
 e fujeno condannate sette perzune a morte). Tre-
 ciente surdate de lo reggimento Farnese se di-
 sartajeno da lo quartiere de Piedegrotta. Non-
 tratese accoppa a lo ponte de la Matalena co autro
 surdate che lle perzequjavano nce fuje no brutto
 accesorio. Ma chille che rommanettene vive fuje-
 no tutte arrestate. Avevno saputo sto fatto li Pa-
 lermitase se rebellajeno lioro pure, e facetteno
 n'auto sacro e miezo de sconquasso, e tanno a ac-
 cojetajeno no poco, quando corrette da Napole lo
 generale Pepe co na bona armata. A lo primmo

LI QUATTO DE MAGGIO

Cagnammo casa. Stateve bene!
 Me vene a chiagnere pe lo dispietto;
 Tutte le spase, tutte le ppene,
 Tutto l'ammore che tengo mpietto
 Lo sape l'aria de sto quartiere,
 Chisto barcone, sto vico cca.
 Lloco lo ninno de sti penziere,
 Vene a lo juorno pe passai!
 Lo primmo parpeto de chisto core,
 Dinto a sta casa l'aggio sentuto.
 Che bene a dicere lo primmo ammore,
 A sta fenesta l'aggio saputo!
 E mo m'attoeca de la lassare,
 De irme a nfrucere non saccio a ddò:
 Tutto de perdere ogge me pare,
 Pe nfi a lo bene ch'isso me vò.
 Sta usanza barbara non saccio quando
 Vorrà lo cielo farla finire;
 Mmiez a sta strata pe cchiù de n'anno,
 Aggio jettato tanta suspire!
 Lloco tre giuvene tenea rimpetto
 Che l'occhio doce mme steano a ffa:
 E mo a ddò vaco, quase a dispietto,
 Tre vecchie sbriffe m'aggio a guardà!
 Ma si pe poco la sciorta cana
 Me fa no ninno trovà llà attuorno,
 Si accorre a riseco da la terzana,
 Me sto affacciata tutto lo juorno:
 E si lo guitto me piglia ammore,
 Tanno de casa voglio cagnà,
 Quanno accocchiato nziemme a lo core,
 Purzi la mano me portarrà.

LUIGI COPPOLA

de lo mese d'ottobre s'arapettono a Napole lo
 cammere de lo parlamento.

D. *El aperte le cammere s'adderezzo lo fatto?*

R. Succeduto no congresso de devierzo Rri a Lay-
 baek justo pe vedere se la lebbertà de Napole avesse
 potuto fare male ad altre cetà, Ferdinando avette
 da portarese llà. Saputose che sto congresso am-
 monacciava li napoletane, lo rre Ferdinando abba-
 catoese co l'Austria facette venire li Todische a
 Napole pe fare ammaccare la revoluzione. Arrevata
 sta truppa a lo mese de fevvaro 1821 a lo passag-
 gio d'Androdoco dinto a l'Abbruzzo, fuje scon-
 trata da li surdate napolitane, ma chiste perdet-
 teno e li todische trasettono a Napole. Le cam-
 mere fujeno nehiuse, lo parlamento sciuveto, e
 chi fujeva da cca, chi fujeva da llà, e chi votava
 bannerà co menarese da la vanna de lo rre. Lo
 generale Pepe se nne scappaje a l'America e lassa-
 jeno Napole purzi de Concili e Minechini.

D. *E lo rre che facette sentenno cheso?*

R. Lo rre so trovava a Fiorenza e da llà man-
 naje no decreto lo juorno 2 marzo che se fosse
 levato la costeluzione e fatto no nuovo governo.
 Succeduto zò s'accommenzajeno ad arrestare li

SEMPRE TRE

Tre cose fanno canoscere l'ommo—L'am-
 more, lo vino e lo juoco.

Tre cose so desederate da tutte—Na bona
 tavolejata, na bona compagnia e no buono
 lietto.

Tre cose non mancano ad ogne banha—
 Prievete, sbirre e pagliette.

De tre C ave abbesuogne lo café —
 Cuotto, cauro e carreo.

Tre perzone hanno da sentire la veretà—
 Lo confessore, lo miedeco e lo paglietta.

Tre anne doppo muorto se mette lo
 judizio.

Tre ghiuorne se parla d'ogne cosa nova.
 Tre cose ngannano lo pacchiano—La

sparagno, quanno chiove fino fino e lo cre-
 dere tutto.

Da tre cose bisogna guardarese — Da
 sbirre, da spie e da boja.

Tre cose fanno li frate—S' aunesce
 senza canoscere, stanno aunte senza ama-
 rese e moreno senza chiagnerse.

Tre S contentano l'ommo—Salute, scior-
 ta e signoria.

Tre cose va trovanno l'ommo—Appetito,
 denare e salute.

Tre so le meraviglie de lo Munno—Na
 pole, Roma e la faccia de Peppo.

PICCOLA POSTA

A lo signore *Achille Augero*—ROMA. V'avimmo
 mannato 7. commedie e purzi lo premio de l'ar-
 nevino. Na lira è rommasa ncoppa a lo cino
 franche. Ve salutammo.

A lo signore *Carmene Curto* SALA CONSILIA-
 Avimmo avuto lo vaglio de l'appardo vuesto e
 v'avisammo che l'abbonamento de sto giornale
 accommenza a li 5 marzo. Buongiorno.

cape rivoluzionarie. Fujeno puoste carcerate li
 generale Colletta, Pedrinelli, Arcovito, Colomato,
 Costa e Russo; li deputate Borrelli, Poerio, Pe-
 o Piccaletti; li consiglieri de stato: Bozzelli, Rossi
 e Brune co tant'altre che erano state a lo ppo-
 mmato a la revoluzione; po doppo fujeno strariga-
 te. Pe ordeno de lo ministro de polezia Canosa fu-
 jeno frustate pe Napole paricchie Cravonare e lo
 stesso se facette pe devezza provincio de lo regno.
 La frusta era de chesta manera: mmiez a lo
 mmorra de surdate todiche se metteva a cavallu
 a no ciuccio lo connannato tutto scoperto, senza
 cammisa nuollo e co no sulo cazunetto de tela
 co lo mmare attaccate astrente e portante
 appiso a lo cuollo tutte li segne de la setta; a lo
 capo no coppolone de tre colure co lo scrittu
 CARBONARO. Appressu nece jeva lo boja che ogge
 tanto sonava na trommetta e co na frusta mmare
 faceva chiovero sango da lo pietto e da lo spalle de
 lo connannato.

D. *E lo rre venette a Napole succedemmo a
 guaje?*

R. Tornato che fuje perdonaje a tutte ma achit-
 te li surdate che avevano pigliata parte a la re-

LO SERPE E LO RICCIO

Faceva no deluvio, arrassosia,
E steva càudo càudo no scorzone
Dint'a na senga, quanno da la via
Sente na voce de compassejone:
« Fratiè, pietà de la sbentura mia,
So lo nmemmico de lo scarrafone.
Io so lo riccio. Damme no commuoglio,
Ca sto comm'a no sòrece int'a ll'uoglio »

Lo serpe, che ha lo core tenneriello,
Risponne: « Trase ecà ca nce accocchiamo.
Io me restregno a chillo pizzetiello,
E tu da ll'auto lato; e ecà aspetammo
Che fenese de chiovère a copello,
Po nce decimmo addio e nce ne jammo. »
E lo riccio ntrasi rengrazzaje
Lo serpe, e a no cantone s'accocchiaje.

Ma non tanto lo ngrato fuje trasuto,
Che locco locco s'accocchia a stennere.
Lo scorzone sentenose pognuto
Da chelle spine, che non songo tenere,
Strilla: « Fratiè, t'aggio dato aiuto
Ettu... » L'auto risponne: « Fatte mpenere,
Quanno stò buono non ce sta che di. »
E lo scorzone se n'avette ascì.

Tenite a mmente a chesso che ve dico.
Facite bene sempre co jodizio.
Nè ve terate ncuca maje n'amico
Che ve po fa quacche malo servizio:
Ca magna a spese vostre, e ppo se spassa
Porzi a storzellarve la vajassa.

GABRIELE QUATTROMANI

voluzione fujeno puoste sotto protieccio. Lo prencepe de Canosa avette l'avanzamento de consigliero de stato.

D. Doppo de chesso che altro nce fuje?
R. Pecchè lo governo se trovava senza denaro avette da ricorrere chiù de na vota a Rothschild pe no mpristeto. Chisto la prima vota cacciaje 16 milione de ducate; e pecchè era amico de lo ministro passato de Medice, quanno le fujeno cercate altre danare risponnette che tanno le cacciaje quanno se fosse chiammato n'autra vota mpotere lo ministro de Medice, che se trovava a Firenze.

D. E lo rre accocchennette a chesso?

R. Pecchè li danare servivano avotto da dicore ca si e lo governo arrevaje ad essere debetore de Rothschild de la somma de 32 milione ottocentemila ducate. Assenno che de Medice era nmemmico de Canosa se monavano nfronte a palla nfocata. Ma Canosa fuje levato da lo mpicio sujo. Doppo de chesso se dette mano a lo procieccio de li surdate che erano jute a Monteforte.

D. E Morelli e Salvati ch' erano cape de sta truppa a ddi se trovavano?

LA PEPPEJEDE

SISCHE VERNACCHIE E BUFPE

A N' AMICO DE PEPPO

Jammo, guaglione mio, e ghiammo lesto;
Ca ncuollo tiene, guè, na brutta susta;
Peppo neoppa a no ciuccio io te l'asesto
Co no cartiello pe lle dà la frusta:
Chi st' ommo vo sapè leggesse chesto:
È no mbrogliione e maje na cosa justa
Ha fatto mbita soja, e po lo riesto
Sape Chiurazze che accossi l'agghiusta.
Va dimme, scolarciello de lo ngiasto,
Se lo cartiello buono l'aggio puosto,
E se a ciammello sona chisto tasto?
Se eride d' abbelirne, non mme sposo:
Nce vò pe m'accramare altro che masto,
Ca lo cerviello mio sa comme è tuosto!
(e n'avimmo t).

LUIGI CHIURAZZI

La spiega de l'annevino passato è Vene-zia e l'anno date li signure G. Festa, G. Lombardi, R. Criscuolo, A. Augero, da Roma A. Mastropalo E. Capasso, T. Gusumpaur e no Scorpione!

Fallo pe patrete fomme a sopè
Pecchè annascennette te vud co mme!!
Ma lo premio se l'ha pigliato lo signore Achille Augero.

PIERDETIEMPO—de R. C.

Q

1800 is



sea ttt euq 1801 is allerto
mitteva

Pe chille che l'annevinano se fa comme a lo ssoleto. Lo premio è lo libbero de poesie napoletane; Spine e Rose.

R. Appena che veneteno li todische fujetteno aunite, Morelli correvva pe li campagne de Mirabella co cincociento sordate. Vedenno che poco nce steva da fare isso e Silvati se imbarcàeno neoppa a no bastimientu pe ghire Ngrecia. Arrevato a Ragusa a li 29 austu senza passaportu fujeno arrestate pe suspette. Doppo canosciute ch' erano fujettive, fujeno mannate a Napole accompagnate da pariche surdate. Silvati arrevaje a Napole ma Morelli no.

D. E pecchè?

R. Arrevato che fujeno a Fermo lo juorno 10 settembre Morelli pe tramente era accompagnato da li surdate lle venette lo golio de fare li ti-sogne: chiste lo portajeno sotto a na grotta pe farelo posare lo pisemo. Lo fatto si è che chella grotta spontava da n'autra parte e pe tramento li surdate aspettavano fora a la grotta, Morelli se nne scappaje da l'autra parte, e monatoe pe li campagne arrevaje dintu a l'Abruzzo: da llà scennette a la Puglia co lo penziero de ire Nealabria da li pariente sujo pe farsene dare quarcosa de danare e po imbarcàrese n'autra vota co chiù cautela e ghi a la Grecia. (Secete)

NOVA SMORFIA

NAPOLETANA—ITALIANA

DE LUIGI CHIURAZZI

R

(Vide lo numero passato)

<i>Recamo q.</i>	Ricamo	55
<i>a giorno</i>		86
<i>de filo</i>	di filo	22
<i>de seta</i>	di seta	82
<i>d' argiento</i>	di argiento	83
<i>d' oro</i>		88
<i>de cotone</i>	di cotone	27
<i>Recattiere</i>	Rigottiere	71
<i>Recchezza</i>	Ricchezza	39
<i>Recchia, che,</i>	Orecchio,	44
<i>d' anemale</i>	di animali	60
<i>de puorco</i>	di porco	61
<i>de ciuccio</i>	di asino	6
<i>de cavallo</i>	di cavallo	51
<i>de cane</i>	di cane	68
<i>de gatta</i>	di gatto	77
<i>de pecorielle</i>	di agnello	62
<i>cucenate</i>	cotte	63
<i>tagliate</i>		40
<i>malate</i>		54
<i>Recetante</i>	Commediante	43
<i>Recetante</i>	Commedianti	41
<i>Recetta, te, q.</i>	Ricetta, te,	70
<i>Recetare</i>	Recitare	46
<i>Recotta fresca</i>	Ricotta fresca	44
<i>salata</i>		88
<i>Recottara</i>	Venditrice di ricotte	66
<i>Recottaro</i>	Ricottaro	30
<i>Recottelle</i>	Ricottine	46
<i>Refelare cosa q.</i>	Ritagliare	63
<i>Refosa</i>	Giunta	45
<i>Refotare</i>	Rifiutare	9
<i>figlie</i>	figli	25
<i>nepute</i>	nipoti	34
<i>marito</i>		90
<i>mogliera</i>	moglie	7
<i>pate</i>	padre	30
<i>mamma</i>		75
<i>denare</i>	danari	49
<i>rialo</i>	regalo	20
<i>Regnoluso</i>	Querulo	3
<i>Regnonata</i>	Sego	74
<i>Regnone</i>	Rognone	43
<i>Reliquia</i>	Reliquia	20
<i>Remessa</i>	Scuderia	42
<i>e carrozza</i>	con carrozza	46
<i>Remito</i>	Romito, eremita	30
<i>Remetaggio</i>	Eremitaggio	88
<i>Remmasuglia</i>	Avanzo	6

<i>Remedio q.</i>	Rimedio	62
<i>Remmore q.</i>	Rumore	84
<i>fare</i>		23
<i>sentere</i>	sentire	22
<i>Remmollare cosa q.</i>	Ammollare	41
<i>Remonnare cosa q.</i>	Rimondare	34
<i>Renfaccio</i>	Rimprovero	84
<i>Rengraziare</i>	Ringraziamento	3
<i>Rennena (anemale)</i>	Rondine (animale)	85
<i>Rennenella</i>	Rondinella	45
<i>Rennetura</i>	Tornata, rimettitura	60
<i>Rentagliare</i>	Intagliare	9
<i>Repappare</i>	Beffare, canzonare	41
<i>Repassatore</i>	Burliero	44
<i>Requiammaterna</i>	Requie	7
<i>Resata</i>	Risata	49
<i>Resciagnuolo, le,</i>	Usignuolo, li,	47
<i>Resciatate</i>	Respirare	47
<i>Resibea</i>	Erisipola, risipola	8
<i>Restina</i>	Vepre	2
<i>Restola</i>	Lisca di lino	40
<i>Restone</i>	Corrente	29
<i>Retaglie</i>	Fragtagli	31
<i>Retagliaro</i>	Pezzajo	81
<i>Retena q.</i>	Redina	54
<i>Retenella</i>	Andatoja	44
<i>Retratto, te, q.</i>	Ritratto, ti,	49
<i>Retrubbeo</i>	Idropico	34
<i>Retrobessia</i>	Idropisia	26
<i>Rettorio</i>	Emissario	61
<i>Revennetore</i>	Rivendugliolo	81
<i>Revettatrice</i>	Orlatrice	35
<i>Revista q.</i>	Rivista	80
<i>Revotare cosa q.</i>	Rivoltare	6
<i>Rezza q.</i>	Reto	2
<i>pe piscare</i>	per pescagione	7
<i>p' auccielle</i>	per uccelli	22
<i>Rezzola</i>	Reticella	2
<i>de filo</i>	di filo	45
<i>de seta</i>	di seta	71
<i>Rialo fare</i>	Regalo fare	3
<i>avere</i>		40
<i>Ricamare (vide recamare)</i>		
<i>Ricco, che,</i>		39
<i>Rienzo</i>	Lorenzo	40
<i>Riepetto</i>	Lamento	6
<i>Riggiolo</i>	Mattoni	70

(Secotza)

Direttore resp.—Luigi Chiurazzi.

STAMPARIA DE LO PROGRESSO